**Términos y expresiones en inglés**

**relacionadas con la acción cooperativa**

|  |  |
| --- | --- |
| And the development of the sense of responsibility through centres ofinterest, games **and cooperative learning activities**. [st-martin.com.ar](http://www.st-martin.com.ar/en/niveles/kinder/) | [...] desarrollan habilidades de autoayuda que conducena una independencia gradu**al, y al desar**rollo del sentido de la responsabilidad.[st-martin.com.ar](http://www.st-martin.com.ar/es/niveles/kinder/) |
| [...] just a traditional teachercentrededucation model, but also lessons invol**ving cooperative learning activities and** group peer counselling-type exercises. [gfph.dpi-europe.org](http://gfph.dpi-europe.org/droit%20homme/ConventionInfo/Manual_EN/0ENG.pdf) | [...] frontal, también leccionesestruc**turadas con actividades de cooperative learning y lecci**ones **en forma de actividades semejantes** al peer counselling de grupo.[gfph.dpi-europe.org](http://gfph.dpi-europe.org/droit%20homme/ConventionInfo/Manual_SP/0SPA.pdf) |
| Hands-on **and cooperative learning activities are** good ways to increase student participation in ways that fit their learning style.[parentsreachingout.org](http://parentsreachingout.org/resources/publications/education/edupie.pdf) | **Las actividades de aprendizaje en cooperac**i**ón y trabajadas con** las manos son buenas maneras para aumentar la participación [...] [parentsreachingout.org](http://parentsreachingout.org/resources/publications/education/edupie_es.pdf) |
| Fosters group strategiesand class building by u**sing cooperative learning activities**. [amcoonline.net](http://www.amcoonline.net/acercaamco/english/mim_a.php) | Fomentamos estrategias de grupo ygeneració**n de clases con actividades de aprendizaje cooperativo**. [amcoonline.net](http://www.amcoonline.net/acercaamco/mim_a.php) |
| U**se cooperative learning activities in w**hich students have specific roles and responsibilities.[psychcorepa.com](http://www.psychcorepa.com/pdf/ADHD_Classroom_Interventions.pdf) | 6**. Utilice las actividades cooperativas en que los est**udiantes tienen papeles y responsabilidades específicos.[psychcorepa.com](http://www.psychcorepa.com/pdf/TDAH_Intervenciones_en_la_Aula.pdf) |
| In your role as avolunteer, you want to struc**ture cooperative-learning activities that** will nurture healthy, diverse relationships, and [...] [girlscoutsofcolorado.org](http://www.girlscoutsofcolorado.org/repository/documents/Key%20Resources/Volunteer%20Essentials%202010%20Final%20Online%2011-10.pdf) | En su papel de voluntaria,usted a**yudará a generar actividades basadas en el aprendizaje cooperativo, que a su vez** sirvan para alimentar relaciones [...] [girlscoutsofcolorado.org](http://www.girlscoutsofcolorado.org/repository/documents/Espanol/Spanish%20Volunteer%20Essentials%202010%20-%20Online%20Version%201-11.pdf) |
| 2) Teach and promote Good Sportsmanship, Teamwork, and Character Education in allactivities (character developm**ent, cooperative learning activities, etc**.) [vesd.com](http://vesd.com/documents/schools/sarcs/challenger.pdf) | 2) Instruir y promover el buen deporte, trabajo e n equipo y el carácter edu **ca tivo  (desarrollo, actividades f ormat iv as en  grupo,  etc. )**. [vesd.com](http://vesd.com/documents/schools/sarcs/challenger_sp.pdf) |
| [...] experiences, field trips, music and art,arts residencies, hands-on **and cooperative learning proj**ects, and extracurric**ular activities** [yonkerspublicschools.org](http://www.yonkerspublicschools.org/schools/docs/1011/high-schools.pdf) | [...] magnet, excursiones, músicay art**e, proyectos de aprendizaje práctico y cooperativa, y actividades fuera del progr**ama de estudios[yonkerspublicschools.org](http://www.yonkerspublicschools.org/schools/docs/1011/high-schoolsSP.pdf) |
| Participat**e in cooperative or group learning activities**. [designtolearn.com](http://www.designtolearn.com/uploaded/pdf/HomeTalk.pdf) | Pa**rticipar en las actividades de cooperación y de aprendizaje de grupo**. [designtolearn.com](http://www.designtolearn.com/uploaded/pdf/HomeTalkSP.pdf) |
| Another essential premise **for cooperative learning is t**he di**rect activity of t**he single members of the group, the will of doing.[knowledgemanager.us](http://www.knowledgemanager.us/KM-CollabLearning-eng.htm) | Otra premisa ese**ncial para el aprendizaje colaborativo es la actividad directa de c**ada miembro del grupo, la voluntad de hacer.[knowledgemanager.us](http://www.knowledgemanager.us/KM-CollabLearning-esp.htm) |
| Participat**e in cooperative or group learning activities**. [designtolearn.com](http://www.designtolearn.com/uploaded/pdf/HomeTalk.pdf) | Aumentar laparticipación y el nivel de interacció**n en juegos apro**piados para su edad. [designtolearn.com](http://www.designtolearn.com/uploaded/pdf/HomeTalkSP.pdf) |
| [...] of learning, differentlearning styles suc**h as cooperative learning and learning through activity, as** well as different teaching styles, such as [...] [conferencemont...04paho-who.com](http://www.conferencemontreal2004paho-who.com/docs/intellectual_disability.pdf) | [...] niveles, los diversosmodos **de aprendizaje, como el aprendizaje cooperativo o el aprendizaje por ta**r**eas, así como** los distintos tipos de enseñanza, [...] [conferencemont...04paho-who.com](http://www.conferencemontreal2004paho-who.com/docs/discapacidad.pdf) |
| [...] the Girl Scoutprocesses (girl-led, learning by doing, **and cooperative learning) and** consider the value of any poten**tial activity**. [girlscoutsofcolorado.org](http://www.girlscoutsofcolorado.org/repository/documents/Key%20Resources/Volunteer%20Essentials%202010%20Final%20Online%2011-10.pdf) | [...] (dirección a cargo delas ni**ñas, aprendizaje práctico y aprendizaje cooperativo) y considere** **el valor de cada actividad potencial**. [girlscoutsofcolorado.org](http://www.girlscoutsofcolorado.org/repository/documents/Espanol/Spanish%20Volunteer%20Essentials%202010%20-%20Online%20Version%201-11.pdf) |
| The RED - E CONS bases **its activities on cooperative learning, boo**sting the active participation of its members, the analysis [...] [e-cons.net](http://www.e-cons.net/tools/ing/STATUTES_E-CONS.pdf) | La red E**-CONS basa su actividad en el aprendizaje cooperativo, potenciando l**a participación activa de sus miembros, el análisis [...] [e-cons.net](http://www.e-cons.net/tools/cast/ESTATUTOS_RED_E-CONS.pdf) |
| [...] concentration, positive disciplinary methods,involvement of all student**s in learning activities, and cooperative game**s. [unicef.org](http://www.unicef.org/lac/MinimunSEduc_in_Emergencis_report_eng%281%29.pdf) | [...] métodos disciplinarios positivos, participación detodos los **estudiantes en actividades de aprendizaje y juegos cooperativos**. [webcms.unicef.org](http://webcms.unicef.org/cms/ImageCache/3DD5FA58531B43F996E08DEBC08F86FF/9F47D42C16A1492DB23CE886B5135826/NO/Normas_minimas_para_la_educacion_en_situaciones_de_emergencias.pdf) |
| The use of personal music devices/electronics is never allowed during class time or passing time,project-b**ased activities or cooperative learning expe**riences. [classicalhighschool.org](http://classicalhighschool.org/docs/2008ParentHandbook.pdf) | El uso de aparatos musicales personales no está permitido durante clases**, cambio d**e clases,trabajo en proyectos **o experiencias cooperativas de aprendizaje**. [classicalhighschool.org](http://classicalhighschool.org/docs/ManualEnEspanol.pdf) |
| [...] share analyses and reflect theologically ondevelopment issues, encourage mu**tual learning and plan cooperative activities** [aco.org](http://aco.org/ministry/mission/alliance/docs/GARDA-english.pdf) | [...] la teología sobre problemáticas deldesarrollo, e**stimulando el aprendizaje mutuo y planeando actividades de cooperación** [aco.org](http://aco.org/ministry/mission/alliance/docs/GARDA-spanish.pdf) |
| Social stu**dies activities offe**r great opportunities **for cooperative learning**. [parentsreachingout.org](http://parentsreachingout.org/resources/publications/education/edupie.pdf) | L**as actividades de ciencias soc**iales ofrecen una gran oportu**nidad para el aprendizaje cooperativo**. [parentsreachingout.org](http://parentsreachingout.org/resources/publications/education/edupie_es.pdf) |
| [...] interactive educationthrough the prospective vision provide**d by cooperative lear**ning. Both the design and the management of t**hese learning activities by cooperative team**s through virtual tools, have to focus their efforts on fostering [...] [encuentro.1arroba1euro.org](http://encuentro.1arroba1euro.org/abstract_en.php#alexander) | Tanto el diseño y gestión de actividades deaprendiza**je en equipos cooperativos a través de l**as herramientas virtuales, deben orientar sus esfuerzos por estimular es**ta implicación co**mpartida con la **tarea de aprendizaje, una buen**a forma de que el ser humano [...] [encuentro.1arroba1euro.org](http://encuentro.1arroba1euro.org/abstract.php#alexander) |
| T**hese activities will** be instrumental in strengthening mu**tual learning, cooperative work** and sharing experience and know-how.[neac2.eu](http://www.neac2.eu/documents/call09/prior_en.pdf) | E**stas actividades serán decisivas** para **fortalecer el aprendizaje mutuo y el tra**b**ajo de cooperación y para** compartir experiencias y conocimientos.[neac2.eu](http://www.neac2.eu/documents/call09/prior_es.pdf) |
| [...] services to be more closely matched to teaching,knowledge representation **and cooperative learning meth**ods in the fields below. [eur-lex.europa.eu](http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2001:0172:FIN:EN:PDF) | [...] didácticos, pedagógicos, de representación de losconoci**mientos y de aprendizaje cooperativo en los ámbito**s siguientes. [eur-lex.europa.eu](http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2001:0172:FIN:ES:PDF) |
|  |  |
| [...] to consider how parties communicate with each other during periods in which thereare no spec**ific cooperative activities**. [metoder.nu](http://www.metoder.nu/cgi-bin/met.cgi?d=s&w=2011&l=en&s=mt) | En cooperaciones a largo plazo es importante pensar sobre cómo las partes se comunican durante los períodoscuando no proyectos con**cretos a realizar**. [metoder.nu](http://www.metoder.nu/cgi-bin/met.cgi?d=s&w=2011&l=es&s=mt) |
| **Cooperative learning appr**oaches retain the whole-class lessons but replace part of the individual seatwork time with opportunities for students to work together in pairs or small groups on follow-up practice and applica**tion activities**. [unesdoc.unesco.org](http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001254/125450e.pdf) | **El enfoque de aprendizaje en colaboració**n mantiene las exposiciones para toda la clase pero reemplaza parte del tiempo del trabajo individual con la oportunidad de trabajo en parejas o por equipos en prácticas de seguimiento y en la a**plicación de las actividades**. [unesdoc.unesco.org](http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001254/125450s.pdf) |
| [...] adopted a Closing Statement supporting the proposedCentre and proposing a numbe**r of cooperative activities (see** Annex IV). [unesdoc.unesco.org](http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001235/123577e.pdf) | [...] en la que se apoyaba al futuro Centro y en laque se p**roponían determinadas actividades de cooperación (véase Ane**xo IV). [unesdoc.unesco.org](http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001235/123577s.pdf) |
| This shall notprevent the conduc**t of cooperative activities on t**he high seas, outer space, or the territory of third countries, [...] [eur-lex.europa.eu](http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2009:0222:FIN:EN:PDF) | Ello no será obstáculopara la **realización de actividades de cooperación en alta** mar, el espacio exterior o el territorio [...] [eur-lex.europa.eu](http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2009:0222:FIN:ES:PDF) |
| [...] economy and how strong theircommitment is to develo**ping cooperative activities with** firms and public service institutions.[unctad.org](http://www.unctad.org/en/docs/ciimem1d9_en.pdf) | [...] la economía local y cuánfuerte es s**u interés en emprender actividades de cooperación** con las empresas y las entidades públicas.[unctad.org](http://www.unctad.org/sp/docs/ciimem1d9_sp.pdf) |
| In addition to approving theguideline, they exchanged informatio**n on cooperative activities rela**ted to plant variety protection in their respective countries.[upov.org](http://www.upov.org/export/sites/upov/en/documents/c/42/c_42_14_add.pdf) | Además de acordar laorienta**ción de las actividades, intercambi**aron información **sobre diferentes actividades de cooperac**ión en relación con la protección [...] [upov.org](http://www.upov.org/export/sites/upov/es/documents/c/42/c_42_14_add.pdf) |
| Some of the better known approaches include ability grouping, enrich**ment activities, pul**l-out resource rooms, classroom differentiation, independent projects, **and cooperative learning**. [accelerationinstitute.org](http://accelerationinstitute.org/Nation_Deceived/ND_v1.pdf) | [...] incluyen el agrupamientopor cap**acidades, las actividades de enriquecim**ien**to, los sal**ones de recursos para retiro de la clase regular, la diferenciación en el aula, los proyectos indep**endientes y el aprendizaje cooperativo**. [accelerationinstitute.org](http://accelerationinstitute.org/Nation_Deceived/International/ND_v1_es.pdf) |